

Chambre des Représentants

SESSION 1979-1980

31 OCTOBRE 1979

PROJET DE LOI

relatif à l'octroi de la garantie de l'Etat pour un
financement à moyen terme à consentir par des
institutions financières belges à la République du
Portugal

PROJET
TRANSMIS PAR LE SENAT (1)

Article unique

Le Roi est autorisé à attacher la garantie de l'Etat au
remboursement du capital et au paiement des intérêts et
frais accessoires, relatifs aux prêts à moyen terme à consen-
tir par des institutions financières belges à la République du
Portugal.

Cette garantie porte sur la contre-valeur, en francs belges,
d'un montant n'excédant pas, en principal, 10 000 000 de
dollars des Etats-Unis d'Amérique et sur les intérêts et frais
accessoires y afférents.

Bruxelles, le 30 octobre 1979.

Le Président du Sénat,

R. VANDEKERCKHOVE

Les Secrétaires,

W. MESOTTEN
A. BOGAERTS

(1) Voir :
Documents du Sénat :
156 (S. E. 1977) :
— N° 1 : Projet de loi.
229 (S. E. 1979) : N° 1.
— N° 2 : Rapport.
Annales du Sénat :
30 octobre 1979.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1979-1980

31 OKTOBER 1979

WETSONTWERP

betreffende de toekenning van de waarborg van de
Staat voor een door Belgische financiële instellingen
aan de Republiek Portugal te verlenen financiering
op middellange termijn

ONTWERP
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT (1)

Enig artikel

De Koning wordt gemachtigd de waarborg van de Staat
te verbinden aan de terugbetaling van het kapitaal en aan
de betaling van de interesten en bijkomende kosten, met
betrekking tot de leningen op middellange termijn, toe te
staan door de Belgische financiële instellingen aan de Repu-
blik Portugal.

Die waarborg slaat op de tegenwaarde in Belgische fran-
ken van een bedrag dat in hoofdsom niet boven 10 000 000
dollar van de Verenigde Staten van Amerika mag liggen en
op de daarop betrekking hebbende interesten en bijkomende
kosten. »

Brussel, 30 oktober 1979.

De Voorzitter van de Senaat,

De Secretarissen,

(1) Zie :
Stukken van de Senaat :
156 (B. Z. 1977) :
— N° 1 : Wetsontwerp.
229 (B. Z. 1979) : N° 1.
— N° 2 : Verslag.
Handelingen van de Senaat :
30 oktober 1979.